

Yiddish (יידיש)

ינטראָדוקטאָרי רייך

צייכן פון דעם קרייז

אין דעם נאָמען פון דעם פאטער,
און פון דעם זון, און פון דעם רוח.

אמן

גרוס

די חן פון אונדזער האר יאָשקע
המשיח, און די ליבע פון גאָט, און די
קאָמיוניאָן פון די רוח זיין מיט איר
אַלע.

און מיט דיין גייסט.

פענטיטענשאַל אַקט

ברידער (ברידער און שוועסטער),
לאָזן אונדז באַשטעטיקן אונדזער
זינד, און אַזוי צוגרייטן זיך צו פֿייערן
די הייליק סודות.

איך מודה צו אלמעכטיקער גאָט און
צו איר, מיין ברידער און שוועסטער,
אַז איך האָבן זייער געזינדיקט, אין
מיין געדאנקען און אין מיין ווערטער,
אין וואָס איך האָבן געטאן און אין
וואָס איך האָבן ניט אַנדערש צו טאָן,
דורך מיין שולד, דורך מיין שולד,
דורך מיין מערסט שווער שולד;
דעריבער, איך פרעגן ברוך מרים
טאָמיד-ווירגין, אַלע מלאכים און
הייליקע, און איר, מיין ברידער און
שוועסטער, צו דאַוונען פֿאַר מיר צו
די האר אונדזער גאָט.

קען אלמעכטיקער גאָט האָט
רחמנות אויף אונדז, מוחל אונדז
אונדזער זינד, און ברענגען אונדז צו
יביק לעבן.

אמן

Russian (Русский)

Вводные обряды

Признак креста

Во имя Отца и Сына и Святого Духа.

Аминь

Приветствие

Благодать нашего Господа Иисуса
Христа, и любовь к Богу, и
причастие Святого Духа Будь со
всеми.

И с вашим духом.

Покаянный акт

Братья (братья и сестры), давайте
признаем наши грехи, И поэтому
подготовьтесь к празднованию
священных загадок.

Я признаюсь всемогущему Богу И
для тебя, мои братья и сестры, что я
сильно согрешил, в моих мыслях и,
по моим словам, в том, что я сделал
и в том, что я не смог сделать, через
мою вину, через мою вину, через
мою самую серьезную ошибку;
Поэтому я спрашиваю Блаженную
Мэри Эк-Вергина, Все ангелы и
святые, А ты, мои братья и сестры,
молиться за меня Господу нашему
Богу.

Пусть Всемогущий Бог помилует нас,
Прости нас, наши грехи, И
принесите нас вечной жизнью.

Аминь

Yiddish (ייִדיש)

Kyrie

האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
משיח, האָבן רחמנות.
האר, האב רחמנות.
האר, האב רחמנות.
גלאָריאַ

כבוד צו גאָט אין דער העכסטן, און
אויף ערד שלום צו מענטשן מיט גוטן
ווילן. מיר לויבען דיר, מיר בענטשן
דיר, מיר ליבע דיר, מיר לויבן דיר,
מיר דאַנקען דיר פֿאַר דיין גרויס
כבוד, האר גאָט, הימלישע מלך, אַ
גאָט, אלמעכטיקער פאטער. האר
יאַשקע משיח, בלויז געבוירן זון,
האר גאָט, לאם פון גאָט, זון פון
דעם פאטער, דו נעמט אוועק די
זינד פון דער וועלט, האָבן רחמנות
אויף אונדז; דו נעמט אוועק די זינד
פון דער וועלט, באַקומען אונדזער
תפילה; דו ביסט געזעסן ביי דער
רעכטער האַנט פון דעם פאטער,
האב רחמנות אויף אונדז. פֿאַר איר
אַליין זענען דער הייליקער, דו אַליין
ביסט דער האר, דו אַליין ביסט דער
אייבערשטער, יאַשקע משיח, מיט די
רוח, אין דער כבוד פון גאָט דעם
פאטער. אמן.

קלייבן

לאַמיר דאַוונען.
אמן.

ליטורגי פון די וואָרט

ערשטער לייענען
דאָס וואָרט פֿון גאָט.
אַ דאַנק גאָט.

Russian (Русский)

Кирие

Господи, помилуй.
Господи, помилуй.
Христос, помилуй.
Христос, помилуй.
Господи, помилуй.
Господи, помилуй.
Глория

Слава Богу в вышних, и на земле
мир людям доброй воли. Мы хвалим
тебя, мы благословляем вас, мы
обожаем тебя, мы славим тебя, мы
благодарим вас за вашу великую
славу, Господи Боже, небесный
Царь, О Боже, всемогущий Отец.
Господи Иисусе Христе,
Единородный Сын, Господи Боже,
Агнец Божий, Сын Отца, Ты берешь
на себя грехи мира, помилуй нас; Ты
берешь на себя грехи мира, прими
нашу молитву; ты восседаешь
одесную Отца, помилуй нас. Ибо Ты
один Святой, Ты один Господь, Ты
один Всевышний, Иисус Христос, со
Святым Духом, во славу Бога Отца.
Аминь.

Собирать

Давайте молиться.
Аминь.

Литургия слова

Первое чтение
Слово Господа.
Слава Богу.

Yiddish (יידיש)

ענטפערס סאָם

רגע לייענען

דאָס וואָרט פֿון גאָט.

אַ דאָנק גאָט.

בשורה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

א לייענען פון די הייליק בשורה לויט
נ.

כבוד צו דיר, האר

די בשורה פון די האר.

לויב צו דיר, האר יאָשקע המשיח.

פאָך פון אמונה

איך גלייב אין איין גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער, מאכער פון

הימל און ערד, פון אַלע זאכן

קענטיק און ומזעיק. איך גלויבן אין

איין האר יאָשקע המשיח, דער בלויז

געבוירן זון פון גאָט, געבוירן פון דעם

פאטער איידער אַלע צייטן. גאָט פֿון

גאָט, ליכט פון ליכט, אמת גאָט פֿון

אמת גאָט, געבוירן, ניט געמאכט,

קאָנסיסטענטיאַל מיט דעם פאטער;

דורך אים איז אַלץ געמאכט געווארן.

פֿאַר אונדז מענטשן און פֿאַר

אונדזער ישועה ער איז אַראָפּ פֿון

הימל, און דורך די רוח איז געווען

פאָרקערפערן פון די ווירגין מרים,

און איז געוואָרן אַ מענטש. פֿאַר

אונדזער צוליב ער איז געקרייציקט

אונטער פֿאַנטויס פילאטוס, ער האט

געליטן טויט און איז בעריד, און איז

אויפגעשטאנען אויפן דריטן טאָג אין

לויט מיט די סקריפטשערז. ער איז

ארויף אין הימל און זיך ביי דער

רעכטער האנט פון דעם פאטער.

ער וועט קומען ווידער אין כבוד צו

Russian (Русский)

Ответный псалом

Второе чтение

Слово Господа.

Слава Богу.

Евангелие

Господь с тобой.

И со своим духом.

Чтение святого Евангелия по Н.

Слава Тебе, Господи

Евангелие от Господа.

Слава Тебе, Господи Иисусе Христе.

Профессия веры

Я верю в единого Бога, Отец
всемогущий, Творец неба и земли,
всего видимого и невидимого. Верую
во единого Господа Иисуса Христа,
Единородный Сын Божий,
рожденный от Отца прежде всех
веков. Бог от Бога, Свет от Света,
истинный Бог от истинного Бога,
рожденный, не сотворенный,
единосущный Отцу; через него все
было сделано. Ради нас, людей, и
ради нашего спасения сошел с неба,
и воплотился Духом Святым от Девы
Марии, и стал человеком. Ради нас
он был распят при Понтии Пилате,
он принял смерть и был погребен, и
воскрес на третий день в
соответствии со Священным
Писанием. Он вознесся на небеса и
сидит одесную Отца. Он снова
придет во славе судить живых и
мертвых и царству его не будет
конца. Верую в Духа Святого,
Господа, животворящего, который

Yiddish (יידיש)

משפטן די לעבעדיקע און די טויטע
און זיין מלכות וועט נישט האָבן קיין
סוף. איך גלויבן אין די רוח, די האר,
די גיווער פון לעבן, וואס גייט ארויס
פון דעם פאטער און דער זון, ווער
מיט דעם פאטער און דער זון איז
אַדאַרד און געלויבט, וואס האט
גערעדט דורך די נביאים. איך גלויבן
אין איין, הייליק, קאַטהאָליק און
אַפּאָסטאָליק טשורטש. איך מודה
איין באַפּטיזאַם פֿאַר די מחילה פון
זינד און איך קוק פאַרויס צו דער
תחיית המתים און דאָס לעבן פֿון
דער קומענדיקער וועלט. אמן.

Homaly

וניווערסאַל תפילה

מיר דאַוונען צו די האר.

האר, הערן אונדזער תפילה.

ליטורגי פון די

עוטשאַריסט

Offertory

ברוך זיין גאָט אויף אייביק.

דאַוונען, ברידער (ברידער און

שוועסטער), אַז מיין קרבן און דיין

קען זיין מקובל ביי גאָט, דער

אלמעכטיקער פאטער.

זאָל גאָט אָננעמען דעם קרבן פֿון

דיין האַנט פֿאַר די לויב און כבוד פון

דיין נאַמען, פֿאַר אונדזער גוטן און די

גוטס פון אַלע זיין הייליק קהילה.

אמן.

עוטשאַריסט תפילה

ה' זאָל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

הייבן דיין הערצער.

מיר הייבן זיי אַרויף צו די האר.

Russian (Русский)

исходит от Отца и Сына, кто со
Отцом и Сыном поклоняется и
прославляется, Который говорил
через пророков. Верую в единую,
святую, католическую и
апостольскую Церковь. Исповедую
одно Крещение во оставление
грехов и жду воскресения мертвых и
жизнь будущего мира. Аминь.

Проповедь

Универсальная молитва

Мы молимся Господу.

Господи, услышь нашу молитву.

Литургия Евхаристии

предложение

Благословен будь Бог навеки.

Молитесь, братья (братья и сестры),

что моя жертва и твоя может быть

угодна Богу, всемогущий Отец.

Пусть Господь примет жертву от

твоих рук для хвалы и славы его

имени, для нашего блага и благо

всей его святой Церкви.

Аминь.

Евхаристическая молитва

Господь с тобой.

И со своим духом.

Поднимите свои сердца.

Мы возносим их к Господу.

Yiddish (ייִדיש)

לאַמיר דאַנקען גאָט אונדזער גאָט.

עס איז רעכט און פונקט.

הייליק, הייליק, הייליק האר גאָט פון
האַסץ. הימל און ערד זענען פול פון
דיין כבוד. הוֹשֵׁנָה בְּעִילָאָה. וואויל איז
דער וואס קומט אין דעם נאָמען פון
די האר. הוֹשֵׁנָה בְּעִילָאָה.

די מיסטעריע פון אמונה.

מיר פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר,
און זאָגן דיין המתים ביז דו קומסט
ווידער. אָדער: ווען מיר עסן דאָס
ברויט און טרינקען דעם גלעזל, מיר
פראַקלאַמירן דיין טויט, אַ האר, ביז
דו קומסט ווידער. אָדער: היט אונדז,
גואל פון דער וועלט, פֿאַר דיין קרייז
און המתים האָסט אונדז באַפֿרייט.

אמן.

קאַממוניאַן רייט

אין דער באַפֿעל פון דער גואל און
געשאפן דורך געטלעך לערנען, מיר
אַרויספֿאַדערן צו זאָגן:

אונדזער פאטער, וואס איז אין
הימל, געהייליקט זאָל זיין דיין
נאָמען; קומען דיין מלכות, דיין ווילן
ווערט געשען אויף דער ערד אזוי ווי
אין הימל. געבן אונדז היינט אונדזער
טעגלעך ברויט, און מוחל אונדז
אונדזער שולד, ווי מיר מוחל די וואס
שולד קעגן אונדז; און פירן אונדז ניט
אין נסיון, אָבער מציל אונדז פון ביז.

לייז אונדז, האר, מיר דאַוונען, פון
יעדער ביז, געבן שלום אין אונדזער
טעג, אַז, דורך די הילף פון דיין
רחמנות, מיר זאלן שטענדיק זיין פריי

Russian (Русский)

Возблагодарим Господа Бога
нашего.

Это правильно и справедливо.

Свят, Свят, Свят Господь Бог
Саваоф. Небо и земля полны твоей
славы. Осанна в вышних.
Благословен грядущий во имя
Господне. Осанна в вышних.

Тайна веры.

Мы провозглашаем Твою Смерть,
Господи, и исповедуй свое
Воскресение пока ты не придешь
снова. Или же: Когда мы едим этот
Хлеб и пьем эту Чашу, мы
провозглашаем Твою Смерть,
Господи, пока ты не придешь снова.
Или же: Спаси нас, Спаситель мира,
ибо Крестом твоим и Воскресением
вы освободили нас.

Аминь.

Обряд причастия

По повелению Спасителя и
образованные божественным
учением, мы смеем сказать:

Отче наш, сущий на небесах, да
святится имя Твое; да придет
царствие твое, да будет воля Твоя
на земле, как на небе. Дай нам на
сей день хлеб наш насущный, и
прости нам наши прегрешения, как
мы прощаем тех, кто согрешил
против нас; и не введи нас в
искушение, но избавь нас от
лукавого.

Избавь нас, Господи, молим, от
всякого зла, милостиво даруй мир в
наши дни, что с помощью твоего
милосердия, мы можем быть всегда

Yiddish (ייִדיש)

פון זינד און זיכער פון אַלע נויט, ווען
מיר ווארטן אויף די וואוילע
האפענונג און די קומענדיק פון
אונדזער גואל, יאַשקע המשיח.
פֿאַר די מלכות, די מאַכט און די כבוד
זענען דיין איצט און אויף אייביק.
האר יאַשקע משיח, ווער האט
געזאגט צו דיין שליחים: שלום איך
לאַזן איר, מיין שלום איך געבן איר,
קוק ניט אויף אונדזער זינד, אָבער
אויף די אמונה פון דיין קהילה, און
נְעִנֵט אַיר גְענִדְעם שְׁלוֹם און אַחֲדוּת
לויט דיין רצון. וואָס לעבט און
הערשט אויף אייביק און אייביק.
אמן.

דער שלום פון גאָט זאָל זיין מיט דיר
שטענדיק.

און מיט דיין גייסט.

זאל אונדז פאַרשלאַגן יעדער
אנדערע דער צייכן פון שלום.

לאם פון גאָט, איר נעמען אַוועק די
זינד פון דער וועלט, האב רחמנות
אויף אונדז. לאם פון גאָט, איר
נעמען אַוועק די זינד פון דער וועלט,
האב רחמנות אויף אונדז. לאם פון
גאָט, איר נעמען אַוועק די זינד פון
דער וועלט, שענק אונדז שלום.

זע די לאם פון גאָט, אט דער, וואס
נעמט אַוועק די זינד פון דער וועלט.
וואויל זענען די גערופן צו די
וועטשערע פון די לאם.

האר, איך בין נישט ווערט אַז דו
זאָלסט אַריין אונטער מיין דאַך,
אָבער נאָר זאָגן דאָס וואָרט און מיין
נשמה וועט זיין געהיילט.

דער גוף (בלוט) פון משיח.

אמן.

לאַמיר דאַוונען.

Russian (Русский)

свободны от греха и в безопасности
от всех бед, пока мы ждем
блаженной надежды и пришествие
нашего Спасителя Иисуса Христа.

Для королевства, сила и слава твои
сейчас и навсегда.

Господи Иисусе Христе, сказавший
твоим апостолам: Мир оставляю
тебе, мир мой даю тебе, не смотри
на наши грехи, но на вере вашей
Церкви, и милостиво даруй ей мир и
единство в соответствии с вашей
волей. Которые живут и царствуют
во веки веков.

Аминь.

Мир Господень да пребудет с вами
всегда.

И со своим духом.

Давайте подарим друг другу знак
мира.

Агнец Божий, ты берешь на себя
грехи мира, помилуй нас. Агнец
Божий, ты берешь на себя грехи
мира, помилуй нас. Агнец Божий, ты
берешь на себя грехи мира, даруй
нам мир.

Вот Агнец Божий, вот Тот, Кто берет
на Себя грехи мира. Блаженны
званные на вечерю Агнца.

Господи, я недостойн Что ты
войдешь под мой кров, но только
скажи слово, и моя душа будет
исцелена.

Тело (Кровь) Христа.

Аминь.

Давайте молиться.

Yiddish (ייִדיש)

אמן.

קאַנקלזינג רייך

בענטשונג

ה' זאל זיין מיט דיר.

און מיט דיין גייסט.

זאל דער אלמעכטיקער גאָט

בענטשן איר, דער פאטער, און דער

זון, און דער רוח.

אמן.

דיסמיסאַל

גיין אַרויס, די מאַסע איז געענדיקט.

אַדער: גיין און מעלדן די בשורה פון

די האר. אַדער: גיין אין שלום, לויבן

די האר דורך דיין לעבן. אַדער: גיין

אין שלום.

אַ דאַנק גאָט.

Russian (Русский)

Аминь.

Заключительные обряды

Благословение

Господь с тобой.

И со своим духом.

Да благословит тебя всемогущий

Бог, Отца, и Сына, и Святого Духа.

Аминь.

Увольнение

Идите, месса окончена. Или: Иди и
возвещай Евангелие от Господа.

Или: Иди с миром, прославляя

Господа жизнью твоей. Или: Иди с
миром.

Слава Богу.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC